

## أسئلة وإجابات عن الوصول والمعيشة في ماجديبورغ

من الهام للإحساس بالعيش بشكل طيب في مدينة ماجديبورغ هو تدبير الحال سريعاً والقدرة على المشاركة في الحياة في المدينة. لتسهيل ذلك، يوجد بالفعل عروض متنوعة من المعلومات مثل [مرشد الهجرة في ماجديبورغ \(Migrationswegweiser\)](#) أو [دليل - المعلومات للاجئين في ولاية ساكسونيا - أنهالت "الوصول بشكل طيب في المكان"](#). هناك تم تلخيص أهم المعلومات والعروض والجهات المختصة وترجمتها بلغات مختلفة. بالإضافة إلى مرشد الهجرة أصدرت وكالة ماجديبورغ الخيرية [نشرات](#) استعلام خاصة بموضوعات مثل التسجيل في المدارس والرعاية الصحية أو اللقاءات وأوقات الفراغ. بهذه الصفحة نرغب في أن نشير إلى هذه المعلومات والتسهيل عليك في تدبير أمورك في وسط هذه الخدمات المختلفة والعروض التي تقدمها إدارة المدينة وعملائها.

## تدبير الأمور، الاستشارة، السكن

*أين يتم توضيح المسائل المتعلقة بالإقامة في ألمانيا؟*

الأسس القانونية لإقامة الأجانب في المناطق الاتحادية متعددة الطبقات للغاية وتتطلب فحصاً متميزاً للأسباب المختلفة للإقامة. المسؤول عن ذلك هو [Ausländerbehörde](#) ([مصلحة الأجانب](#)). على صفحات مصالح الأجانب تجدون معلومات عامة عن دخول البلاد والإقامة وإلغاء تصريح الإقامة وكذلك أيضاً إرشادات ما هي المستندات التي يجب أن تحضرها معك عند تقديم الطلبات وما هي الرسوم المتوقعة أن تتحملها. هناك تستطيع أيضاً الاتفاق على موعد عن طريق الإنترنت.

*أين تستطيع المهاجرات ويستطيع المهاجرون الحصول على استشارة فيما يتعلق بمسائل الاندماج اللغوي والمجتمعي والثقافي؟*

لرعاية الاجتماعية في المأوى السكني الجماعي والشقق المستأجرة من البلدية يكون أخصائيات وأخصائي الرعاية والأخصائيات والأخصائيين الاجتماعيين التابعين لعاصمة الولاية مدينة ماجديبورغ هم المسؤولون. إذا كنت تعيش في شقة خاصة يمكن التوجه إلى

مكاتب [Migrationsberatung](#) (إستشارات الهجرة). توجد مكاتب استشارة للمهاجرات والمهاجرين البالغين وكذلك Jugendmigrationsdienste (خدمة هجرة الشباب) للمهاجرين الجدد من الفتيان والبالغين الشباب في العمر ما بين 12 - 27 عاماً.

عدد مختلف من الأندية ومشروعات أعمال الإدماج يساعدون عند المرافقة إلى الطبيب أو المصالح الحكومية. في كثير من أحياء المدينة توجد Willkommens- und Integrationsbündnisse (روابط ترحيب وإندماج) يمكن زيارتها لطرح الأسئلة وعقد اتصالات مع مواطنات ومواطنين مدينة ماجديبورغ. ([ورقة المعلومات عن اللقاء](#))

*أين يمكن تقديم طلبات الدعم المادي والاجتماعي في مواقف الحياة الصعبة؟*

أين تستطيع تقديم طلب للحصول على الخدمات الاجتماعية وما هو مقدار هذه الخدمات يتوقف على حالة الإقامة التي تتمتع بها. [ورقة معلومات الدعم الاجتماعي](#) للقادرين على العمل الذين لديهم دخل خاص بهم لمجابهة تكاليف المعيشة الذين لا يستطيعون تمويل تكاليف أفراد أسرهم يكون الـ Jobcenter (مركز العمل) التابع لعاصمة الولاية مدينة ماجديبورغ هو المختص.

في قسم الهجرة في Sozial- und Wohnungsamt (مصلحة الشؤون الاجتماعية والإسكان) يتم منح خدمات اجتماعية مختلفة تبعاً لقانون القبول والإقامة. ينتمي إلى ذلك خدمات شاملة مخصصة لكل حالة منفردة تخدم ضمان توفير تكاليف المعيشة الضرورية والسكن. [الاتصال](#)

**Magdeburg-Pass:** (بطاقة ماجديبورغ) يستطيع الأشخاص الذين يتلقون خدمات اجتماعية أو الأشخاص الذين لديهم دخل محدود للغاية تقديم طلب في مصلحة الشؤون الاجتماعية والإسكان أو في Bürgerbüro (مكتب خجمة المواطنين) التابع لعاصمة الولاية مدينة ماجديبورغ. بطاقة ماجديبورغ مفيدة في الأمور التالية:

- الإعفاء من الرسوم لاستغلال العروض الخاصة باستشارات الطاقة  
Verbraucherzentrale (مركز خدمة المستهلكين) وقسط رسوم الحضانه  
للأطفال الرضع ورعاية أطفال المدارس بعد الدراسة وروضات الأطفال

- رسوم مخفضة للدورات الدراسية المقدمة من Volkshochschule (المدارس الشعبية) و Stadtbibliothek (مكتبة المدينة)
- دخول المنشآت الخيرية
- التخفيض في وسائل النقل العامة المحلية المخصصة للأشخاص Magdeburger (Verkehrsbetriebe (MVB))
- تخفيض الدخول للمنشآت الثقافية المختلفة التابعة للمدينة [الاتصال](#)

كيف يمكن تأجير شقة خاصة وما الذي يجب مراعاته عن الاستخدام؟

بعد الحصول على تصريح الإقامة يكون من الممكن الانتقال إلى شقة خاصة. هنا تحصلون على معلومات عن البحث عن شقة مناسبة ([ورقة معلومات عن السكن](#)) والتأسيس بالموبيليا والملابس والأثاث ([ورقة تعليمات عن الموبيليا والملابس والأثاث](#)).

مصلحة الشؤون الاجتماعية والإسكان التابعة لعاصمة الولاية مدينة ماجديبورغ والرابطة الخيرية كاريتاس التابعة لجمعية بيستوم ماجديبورغ وشركات إسكان مختلفة في ماجديبورغ قاموا بإعداد [دليل للمستأجرين والمستأجرين ذوي الأصل الأجنبي](#)، لكي يتبحروا نظرة عن القواعد العامة لاستخدام الشقة المستأجرة في ألمانيا.

ما الذي يجب فعله بعد ولادة طفل؟

يجب إعلان ولادة الطفل خلال أسبوع لدى Standesamt (مصلحة الشؤون الشخصية). في حالة الولادة في المستشفى أو أي منشأة أخرى مساعدة للولادة يتم إجراء الإعلان من جانب المستشفى أو المنشأة. خلال 4 أسابيع ينبغي توثيق الولادة. يتم إجراء توثيق ولادة مولود حديث في مصلحة الشؤون الشخصية ماجديبورغ بالحضور الشخصي لأم الطفل وأب الطفل. تبعاً للحالة العائلية للأم يجب تقديم المستندات التالية: **الغير متزوجين**: شهادة ميلاد الأم مع الترجمة، وفي حالة الضرورة مع التوثيق؛ جواز سفر صالح، شهادة تسجيل أو بطاقة شخصية؛ شهادة الحصول على الجنسية / شهادة الجنسية؛ شهادة تغيير الاسم؛ وفي حالة الضرورة شهادة الاعتراف بالأبوة قبل الولادة، إقرار تحمل المسؤولية جمعياً؛ **المتزوجون**: جوازات سفر سارية، شهادة تسجيل أو بطاقة شخصية؛ وثيقة الزواج مع الترجمة؛ وفي حالة الضرورة مع التوثيق؛ **المطلقون**: شهادة ميلاد الأم مع الترجمة، وفي حالة الضرورة مع التوثيق؛ جواز سفر ساري، شهادة تسجيل أو بطاقة

شخصية؛ شهادة حمل الجنسية / شهادة الجنسية؛ شهادة تغيير الاسم، وثيقة الزواج مع حكم نافذ بالطلاق؛ وفي حالة الضرورة شهادة اعتراف بالأبوة قبل الولادة وكذلك إقرار بالحضانة، جواز سفر وشهادة ميلاد الأب المعترف بالأبوة. يرجى من الآباء والأمهات الذين يحملون الجنسية الأجنبية تحديد موعد. الاتفاق على الموعد يتم بالبريد الإلكتروني: [Standesamt@std.magdeburg.de](mailto:Standesamt@std.magdeburg.de) أو هاتفياً تحت الرقم 0391/540-4216 للولادة مع مشاركة أجنبية.

تخطر مصلحة الشؤون الشخصية المصلحة الأجنبية بالإعلان إلكترونياً. بعد أن يحصل أولياء الأمر على شهادة عن إعلان الولادة من مصلحة الشؤون الشخصية، يجب عليهم تقديم هذه الشهادة لدى مصلحة الأجانب.

بعد ولادة طفل يمكن تقديم طلب في ألمانيا للحصول على **Elterngeld** (معمونة للوالدين) معمونة الوالدين تعطي للأمهات والآباء الوقت لتحمل المسؤولية وتعويض نقص الدخل بعد ولادة الطفل. يتم الدفع إلى الأمهات والآباء لمدة 14 شهراً على أقصى تقدير. الأثنان يمكنهم تقسيم الوقت بحرية فيما بينهما. [الاتصال](#)

*أين يتم تمثيل مصالح الناس الذين من أصل أجنبي سياسياً؟*

**Beirat für Integration und Migration** (مجلس الإدماج والهجرة) التابع لعاصمة الولاية مدينة ماجديبورغ يقدم المشورة إلى مجلس المدينة في جميع الشؤون التي تتعلق بالناس الذين من أصل أجنبي في ماجديبورغ. فهو يشير إلى العجز والحاجة في أعمال الإدماج وهو يوجد على الأخص في خدمة المهاجرات والمهاجرين في جميع المسائل التي تتعلق بالحياة اليومية في ماجديبورغ وموضوعات اللجوء والإندماج.

تقدم رئيسة مجلس الإدماج والهجرة والمكلفة بأعمال الإدماج بعاصمة الولاية مدينة ماجديبورغ مواعيد استشارات في يوم الثلاثاء في الفترة من 16:00 - 18:00 في مبنى مجلس المدينة (غرفة رقم 044). [الاتصال](#)

**اللغة، المدرسة، التعليم**

*أين يمكن تعلم اللغة الألمانية؟*

أغلب الناس الذين يأتون من الخارج إلى ألمانيا، يتعلمون اللغة الألمانية في [Integrationskurs](#) (دروة دراسية للإندماج). هنا تعرفون [\(ورقة تعليمات عن دورة الإندماج\)](#) ما هو مضمون الدورة الدراسية للإندماج، من يحق له أو ملزم بإجراء دورة إندماج، كيف يتم تنظيم الدورة وأين يستطيع الشخص الحصول على نظرة عن عرض الدورة.

=< [قائمة دورات الإندماج](#)

=< [قائمة دورات تعلم اللغة الألمانية بدون دعم من Bamf \(المصلحة الاتحادية للهجرة والمهاجرين\)](#)

بواسطة بوابة إلكترونية للتعليم من رابطة المدارس الشعبية الألمانية يستطيع المهاجرات والمهاجرين الذين لم يحصلوا على محل في دورات الإندماج أو دورات اللغة الألمانية تعلم اللغة الألمانية مجاناً وبجودة عالية. [التوجه إلى البوابة الإلكترونية](#)

كيف يحصل الأطفال على محل للرعاية في منشأة رعاية يومية (KiTa) أو مكان في مدرسة؟

جميع الأطفال في ولاية ساكسونيا - أنهالت لهم الحق في الرعاية، لكي يتم دعم تطورهم. هنا تجدون وصف للعروض والإمكانيات الخاصة بالتسجيل [\(ورقة معلومات عن منشآت الرعاية اليومية للأطفال\)](#).

=< [معلومات للوالدين عن الكيتا منشأة الرعاية اليومية للأطفال](#)

الأطفال أبتداء من عمر 6 سنوات ملزمين بالذهاب إلى المدرسة. بعد إنهاء المدرسة الابتدائية يتم الذهاب إلى مدرسة لمواصلة التعليم، حيث يمكن هناك الحصول على شهادات مختلفة لإتمام الدراسة. إقرأ هنا [\(ورقة معلومات عن المدرسة\)](#) كيف تستطيع تسجيل طفلك في المدرسة.

=< [معلومات للوالدين عن المدرسة](#)

من خلال (Bildungs- und Teilhabepaket (BuT) مجموعة قوانين التأهيل والمشاركة) ينبغي تشجيع ودعم الأطفال والشباب الذي من أسر محدودة الدخل. هؤلاء

الأطفال والشباب والبالغين الشباب يحصلون بالإضافة إلى احتياجاتهم الشهرية المعتادة أيضاً على احتياجاتهم من التعليم والمشاركة في الحياة الاجتماعية والثقافية في المجتمع.

### الاتصال

#### **التعليم المهني، التدريب العملي، العمل**

*أين يمكن الحصول على مساعدة في البحث عن محل تعليم مهني أو وظيفة؟*

لكي تستطيع العمل في ألمانيا فأنت بحاجة إلى تصريح عمل. لهذا الغرض يجب تلبية شروط قانونية محددة للإقامة. المساعدة في البحث عن عمل تجدونها لدى مركز العمل وفي Agentur für Arbeit (وكالة العمل). بخلاف ذلك يوجد عدد كبير من العروض الخاصة لتحديد الوظيفة التي ترغب فيها، دورات لغة متعلقة بالوظيفة والبحث عن محل تعليم مهني ومحل عمل. المزيد (فصل 5)

#### **اللقاءات، التبادل، وقت الفراغ**

*أين يمكن العثور على عروض لاستغلال أوقات الفراغ في ماجديبورغ أين يمكن الاتصال بالمواطنات والمواطنين من ماجديبورغ؟*

لكي تتعافى سريعاً في ماجديبورغ تستخدم اللغة الألمانية، يمكنك استغلال إمكانات مختلفة لوقت الفراغ. هنا (ورقة معلومات عن اللقاءات وأوقات الفراغ) تجدون عروض للقاءات للتدرب على المحادثة اليومية وعروض خاصة للسيدات.

تساعد الـ Freiwilligenagentur Magdeburg (الوكالة التطوعية ماجديبورغ) الناس الذين يرغبون في العمل التطوعي وتقديم لهم الاستشارة.

إذا كنت ترغب المشاركة في اللعب في نادي رياضي، يمكنك التوجه إلى Stadtsporbund (رابطة الرياضة بالمدينة).

#### **المساعدة في حالات الطوارئ**

*أين يحصل المرء على مساعدة في حالة المرض وفي حالات الطوارئ؟*

تعرف هنا ([ورقة معلومات عن الرعاية الصحية](#))، كيف تحصل على المساعدة في حالة المرض أو الإصابة وما الذي تحتاج إليه في هذا الشأن. [هنا](#) تجدون مساعدة على النواصل من أجل التفاهم مع الطبيب.

[عروض مساعدة واستشارة لضحايا العنف المنزلي](#)  
[استشارة للإقامة في منشآت تابعة للبلدية للسيدات الأجانب اللاتي لهم خبرة بالعنف](#)